

No. 5334. AGREEMENT ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY. APPROVED BY THE BOARD OF GOVERNORS OF THE AGENCY ON 1 JULY 1959<sup>1</sup>

N° 5334. ACCORD SUR LES PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE. APPROUVÉ PAR LE CONSEIL DES GOUVERNEURS DE L'AGENCE LE 1<sup>er</sup> JUILLET 1959<sup>1</sup>

## ACCEPTANCES

*Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency by the following States on :*

17 January 1962

REPUBLIC OF KOREA

With the following reservation :

## ACCEPTATIONS

*Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique par les États ci-après les :*

17 janvier 1962

RÉPUBLIQUE DE CORÉE

Avec la réserve suivante :

[KOREAN TEXT — TEXTE CORÉEN]

협정에서 가구직원으로 고려되는 현지채용인은 제 18절 (ii), (iii), (iv), (v) 및 (vi) 항과 제 19절에 규정된 재특권과 면제를 향유하지 못한다.

[TRANSLATION<sup>2</sup>]

Locally recruited personnel who are considered as officials of the Agency under the Agreement shall not enjoy the privileges and immunities set forth in paragraphs (ii), (iii), (iv), (v) and (vi) of Section 18, and Section 19.

14 March 1962

DENMARK

With the following reservation :

[TRADUCTION<sup>2</sup>]

Les membres du personnel recrutés sur place qui, en vertu de l'Accord sont considérés comme fonctionnaires de l'Agence ne jouissent pas des privilèges et immunités définis aux alinéas ii), iii), iv), v) et vi) de la Section 18, et à la Section 19.

14 mars 1962

DANEMARK

Avec la réserve suivante :

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 374, p. 147 ; Vol. 396, p. 352 ; Vol. 399, p. 296, and Vol. 412, p. 353.

<sup>2</sup> Translation by the International Atomic Energy Agency.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 374, p. 147 ; vol. 396, p. 352 ; vol. 399, p. 296, et vol. 412, p. 353.

<sup>2</sup> Traduction de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

[TRADUCTION<sup>1</sup>]

“Notwithstanding Sections 20 and 32, the Danish Government reserve the right to apply the Danish legislation concerning duties and excise-taxes to Danish citizens, and to other persons insofar as they conduct private business in Denmark.”

15 May 1962

THAILAND

With the following reservation :

“... the Government of Thailand hereby accept the said Agreement with the reservation that the officials of the Agency to be accorded privileges and immunities according to this Agreement who are of Thai nationality shall not be immune from national service obligation.”

17 December 1962

PHILIPPINES

12 February 1963

UNITED ARAB REPUBLIC

*Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 20 March 1963.*

Nonobstant les dispositions des sections 20 et 32, le Gouvernement danois se réserve le droit d'appliquer la législation danoise sur les impôts directs et indirects aux ressortissants danois ainsi qu'aux personnes exerçant une activité commerciale au Danemark.

15 mai 1962

THAÏLANDE

Avec la réserve suivante :

Le Gouvernement thaïlandais accepte par les présentes ledit Accord, avec la réserve que les fonctionnaires de l'Agence, bénéficiaires de privilèges et immunités en vertu dudit Accord, qui sont de nationalité thaïlandaise ne sont pas exemptés du service national obligatoire.

17 décembre 1962

PHILIPPINES

12 février 1963

RÉPUBLIQUE ARABE UNIE

*La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 mars 1963.*

<sup>1</sup> Traduction de l'Agence internationale de l'énergie atomique.